

Ja Bathomey Mateewicz Rymgayldowicz z'ememi Hospodar. Zemli  
 Zomoytshoye w'ostki Wozziand, Czynie Jawno y wyznajo tym niwim  
 Dobrowolnym wezrytym listono, k'edomu Dobromu Komu toj-  
 detai. budet swedaty albo estucy Eho Kyrzaty teper y n'aspotym  
 buduryno Ludimw s'itoz Ja Bathomey Mateewicz mojojz  
 pilnujo potrebu Peniezey prodal y na wiecznosty spustidemy.  
 za stuznyjo y n'uludaynujo Sumy Peniezey Adamu Pawlowi  
 czu Kyrzajtiu Emu Samomu Zone detem Potomlwm Eho  
 czasty swojo tretejo hruntu swojoho Oteryznujo lezaczey  
 w'zemli Zomoytshoye u Wodostki Wozziand. prozywa  
 emojz wezuziany Zakotonyjo tujo tretejo Czasty hruntu  
 na wiecznosty prodamujz Sumy Peniezey od Pana Adama  
 Pawlowicza spodu do Kuli miuch dwadca to est dwadecaty  
 kops moszey liczby y monety Litowskoye liczecz w'kaj  
 dy k'ozj podesety peniezey betyjd a w'kopsu proba-  
 moszey Litowskij kotonyjo tujo tretejo Czasty od Wra-  
 tej miuch rozonyjd it stamidawa Weryfecha Mateewi-  
 czow Rymgayldow - oddelenujz jad mene Bathomeja Ma-  
 teewicza weznie prodanujz Lowimni Guntzy cromymy y nie  
 cromymy z Selifzami y na wozy z k'ud y k'udyzozami z  
 Hai Lawstiami y Rowialimni Guntzy Julimlowlweli. Ime  
 niemo nazwaney byt moluho y seriat. rozno mezy Guntza-  
 mi Lemian Hospodar. Zemli Zomoytshoye Wodostki Woz-  
 ziand. Pana Jana Adamowicza. Pana Andreja. Czajlowo  
 slowo. Pana Bathomeja Lawynowicza. Norajzew - y ni-  
 nyjd Lemeni Sused alwlicznijz kotonyjo tujo prodacie  
 mojoj wyzrey menonujz maet Pan Adam Pawlowicz  
 Kyrzajtis Zona deti Potomli ied derzati Uzywati ora-  
 ti Pachati ofdati prodati darowati Lanemti pry-  
 bawlati, y wedluk Podobania swoeho Szafowati mi-  
 lizwate porzywate weznymy Czasz Julu Emu Samomu



tali Detemi









Detem Potomlowi Eho, a Ja Bartłomiej Mateucij Rymgory-  
 towicz Kona Dete y Potomli moi milowdno ho wskypu meti pore-  
 kazy Czymti nemajo jako sam Czerez sebe tali Czerez Dete Po-  
 tomli moi Krownye poumnye moi taltej y czerez Obraz Lu-  
 dey weznymi Kazy milatroy Perelazy Czymti y trudnosti-  
 Ladnoj Ladawati nebudu moey meti weznymi Kazy pod  
 winami wtom listie moim opisanyymi to est na wrade  
 Sudu Zemslu abo Struclu Komuysili Dwanadcatmi Rublei  
 Strosy na Stornu - taluz Dwanadcatmi Rubley Strosy  
 y pod nahrozeniem wsialuch nalitadow; Kosztoy praw-  
 nych na Klotroy Skony prawodowoy - id namzere seho listu  
 nuzelo a Eli bym Eho w Czym lutoweli namzry yube pmdazy  
 jaluzo perelazy Czymti y do Deseti let id Perelazy y na  
 habama neboromid pod tymi winami wyzrey opisany-  
 mi tady wolno budet eto wse mene Bartłomeja  
 Mateucija pozwati do prawa Sudu Zemslu abo Stru-  
 clu Komuysili na julu lutoweli wli; a Ja Bartłomiej Ma-  
 teucij mojo y pouinen budu w otchaze byty neuzymow  
 lajzycyse priesynami potrebnymi y nepotrebnymi y sz-  
 wni ne zbijajzycy Artyludami w Statute opisanyymi  
 prawnymi y neprawnymi y ne apyelujzycy do Sudu Ho-  
 downoho. Trybunalnoho a Sudu Zemeli abo Struclu  
 pored Klotroy bylbym Zapozwan maet moerw ot-  
 prawy Czymti Sudu Zastanem moim albo y neta-  
 nem Zmactwosti mojej hdeby lutoweli natad Czgo  
 met, a Ja ot prawy borwiti y miwzomse symtiurati ja-  
 ho Sudowomu Delictu tali Stornu nemajo pod tymi  
 winami wyzej opisanyymi, a y to wse Zapstatiwszy  
 preece to moy list u Klotroy Prawa na weznymie csa

  
 140



Czasz przy mocy zupełny zachowan maet byty, y szli by se  
 sto luu spowocy potrzebny storone niedożycie & wse za  
 dożonoy przyjmuj miewcom kaspowan buron wezmy  
 mi Czasz nemaet byty, y na twerdosty tohu nwehu  
 listu Pezad swojo przytozylesmy a sam neumejocy  
 ruli podpisati do tohu listu nwehu Panu Adamu  
 Pawlowu Potomlwni Jehu Danuy Na lepszy weny  
 swedomi prwidelymy et sebi ozeuisto o przytozenie  
 Pezatey podpis ruli Lemen hospodarstus Zemli Lu  
 nuytswy Gost Pana Michala Jurawca Pana Sta  
 midawa Janowca Pana Gzofa Stamiawowicza  
 kotory Panowie Lemjane La ozeuistoy Przejuzi  
 mojej Pezatom swyjem przytozity rucyli y ruka  
 mi swoem podpisali lutozni nwehu wezystomni  
 listu Pisan u wezwianais Hodu do narozemady  
 na Kuzoku 1597 Meca Joma 22.

<p>     </p>	<p>             Ozeuisto umozony Pezatom Misat -              Jurawca rly swy              Ozeuisto umozony Pezatom kyo listu              wpmie umozony Stamiaw Janowca           </p>	<p>             Ozeuisto umozony              szony Pezatom              Gzoff Stamiaw              wicz rly swy           </p>
--	---	---



1597 Junij 28. D. 1682

Edom anno 8700. 2. 2. 2.

to L'em'kare' d'ang' R'ep'it'e

Prava: Wroczylo' 275-

onego B'P' D'onego 275

Wartomowa: Maciejewi

ca Rym'owka: 90-200

muw: Wartowowom 175

legawin: na Jurie'm'

ca W'oluwary' w'oluw'ar'e

wiel: leg'ow'ow'ow'ow'ow'

mi' Jona: W'oluw'ow'ow'

D'og'a: 275'ow'ow'ow'ow'

inaja: d'aw'ow'ow'ow'ow'

uiga: y'f'ow'ow'ow'ow'

inaj'ow'ow'ow'ow'ow'

to'ow'ow'ow'ow'ow'

uiga'ow'ow'ow'ow'

W'oluw'ow'ow'ow'

28/1597